

Camping

au CN D

Simon Mayer

SunBengSitting

CN D

Centre national de la danse
1, rue Victor-Hugo, 93507 Pantin cedex - France
40 ter, rue Vaubecour, 69002 Lyon - France
Licences 1-1077965 / 2-1077966 / 3-1077967
SIRET 417 822 632 000 10

réservations et informations pratiques
+ 33 (0)1 41 83 98 98
cnd.fr

Présidente du Conseil d'administration
Marie-Vorgan Le Barzic

Directrice générale
Mathilde Monnier

Conception graphique
Casier / Fieuws et les équipes du CN D

Impression
I.M.S Pantin

Photographie
Gerhard F. Ludwig

Retrouvez l'ensemble de la programmation de Camping 2017
sur cnd.fr

SunBengSitting Simon Mayer

27 & 28.06.2017

Durée / *Running time* 1h10

Conception, interprétation et musique /
Conception, performance and music
Simon Mayer

Son et live-loop / *Sound and live-loop*
Pascal Holper

Création lumières / *Light design*
Lucas Gruber, Hannes Ruschbaschan

Lumières / *Lighting*
Patrik Rimann

Conseil artistique / *Artistic guidance*
Frans Poelstra

Spectacle créé le / *First performed on*
29.04.2014 à brut – Vienne.

Production / *Produced by* **Hiros & Kopf hoch.**

Coproduction / *Co-produced by* **Kopf hoch/ SimonMayer, brut Wien, FREISCHWIMMER 2014/15 et Im_flieger.**

Avec le soutien de / *With the support of*
Elio Ger-vasi/raum 33, ROSAS, Centre d'arts BUDA, shareyourdarlings Plattform, The Austrian Province of Upper Austria, the Office of the Federal Chancellor, the Austrian Cultural Forum in Brussels, the Capital Cultural Fund et the Governing Mayor of Berlin – Senate Chancellery – Cultural Affairs.

Remerciements / *With thanks to* **Kulturverein SPIEL, Trachtenverein Altstädter Bauerngmoa, die Goaß-schnalzer Muderfing, Pramtaler Volkstanzgruppe, Fam. Mayer, Christian Schmeiser et Josef Schild.**

simonmayer.at

Que reste-t-il de nos racines quand on a choisi de partir loin ? Que reste-t-il de notre campagne quand on vit en ville ? Que reste-t-il de nos enfances, de nos schémas et de nos grandes espérances quand on a grandi ? Créé en 2014, ce solo de Simon Mayer a fait le tour du monde. Le regard tendre, amusé et critique qu'il porte sur son enfance dans une ferme autrichienne séduit à tous les coups. Parce que c'est ironique et sincère. Parce que c'est un travail généreux et distancié où le danseur nous plonge dans les coutumes folkloriques de son Autriche paysanne. On sent le défi qu'il a eu à grandir et à s'affranchir de cet environnement où le poids des traditions égale celui de la nature. Comment construire son identité avec ces poids-là ? Il interroge chez nous tous les nécessaires arrangements avec nos racines, nos aspirations, nos audaces et nos empêchements. C'est juste, cruel et très drôle : le miroir qu'il nous tend est sans concession.

Il y a des danses traditionnelles, un micro, une tronçonneuse, un tronc d'arbre, un corps nu épis de liberté, un violon, du yodler (vocalises tyroliennes)... Il y a aussi, finalement, un banc, ce *sunbeng*, qui, en dialecte de Haute-Autriche, est le banc en bois installé devant les maisons, où l'on s'assied pour prendre le soleil.

What is left of our roots when we choose to move far away? What is left of our country-side when we live in the city? What is left of our childhood, of our plans and big hopes when we have grown up?
Created in 2014, this solo dance by Simon Mayer has been performed all over the world. His tender, amused and critical view of his childhood on an Austrian farm never fails to delight, because it is very funny, ironic and sincere, and because it is a work that is generous and detached in which the dancer immerses us in the folklore and customs of rural Austria. One gets a sense of the challenge of growing up in this environment weighted with traditions and nature, and the difficulty of freeing oneself from it. How does one construct an identity under such a weight? He examines how we deal with our roots, our aspirations, our acts of rebellion and our obstacles. It is accurate, cruel and highly amusing: the mirror he holds in front of us is uncompromising. There are traditional dances, a microphone, a chain saw, a tree trunk, a naked body in love with freedom, a violin and a yodels (Tyrolean singing). And there is also a bench, the wooden bench known as a sunbeng in High Austrian dialect, that is placed in front of the house and where one can sit in the sun.

Biographie / Biography

Simon Mayer

Simon Mayer (1984) est un musicien, performeur et chorégraphe autrichien. Il a étudié à la Wiener Staatsoper Balletakademie, à P.A.R.T.S. à Bruxelles et a été membre du ballet de l'Opéra de Vienne. En 2009, il fonde le groupe Rising Halfmoon dont il est l'auteur, compositeur, interprète et guitariste. En tant que danseur, chorégraphe et musicien, il participe à des productions d'Anne Teresa de Keersmaeker (*The Song*), de Wim Vandekeybus (*Frisking*) et de Zita Swoon. Son répertoire chorégraphique personnel comprend des solos, des duos et des spectacles de groupe présentés sur les scènes internationales : *O feather of lead*, *Dancing with the Sound Hobbyist* (Zita Swoon), *Monkeymind*, *SunBengSitting* et *Sons of Sissy*. Simon Mayer est le directeur artistique du festival SPIEL qu'il a lancé avec ses frères. À Vienne, il a créé l'association Kopf Hoch. Il enseigne la danse contemporaine, la danse de groupe, la danse traditionnelle et les techniques vocales. Il a présenté *Sons of Sissy* lors de camping 2016.

Simon Mayer (1984) is an Austrian musician, performer and choreographer. He studied at the Vienna State Opera Ballet School and at P.A.R.T.S. in Brussels, and was member of the Vienna State Opera Ballet. In 2009, he founded the band Rising Halfmoon as its singer, guitarist and songwriter. As a dancer, choreographer and musician he has been involved in productions by Anne Teresa de Keersmaeker (The Song), Wim Vandekeybus (Frisking) and Zita Swoon. His own choreographic repertoire includes solos, duets and group pieces that have been performed widely on the international performing arts scene: O feather of lead, Dancing with the Sound Hobbyist (Zita Swoon), Monkeymind, SunBengSitting and Sons of Sissy. Simon Mayer is artistic director of the festival SPIEL, which he started with his brothers. In Vienna he founded the association Kopf Hoch. He teaches contemporary dance, community dance, traditional dance and voice techniques. During Camping 2016 he presented Sons of Sissy.

Spectacles à venir dans le cadre de Camping 2017

Ana Rita Teodoro

Plateau CRÉATION

Pavillon CRÉATION

27 & 28.06

Studio 8 du CN D

19:00

Miguel Gutierrez

DEEP AEROBICS

Closing Night

29.06

Palais de Tokyo

22:00

La Carte CN D à €10 pour tous !

Tous les spectacles à € 5 ou € 10

+ Bénéficiez de tarifs réduits et d'avantages chez nos partenaires culturels, théâtres et musées / Participez aux Danses partagées au tarif exceptionnel de € 5 par atelier / Assistez en priorité à ces événements tout au long de l'année : ouvertures de Laboratoires, projections, lancements d'ouvrage, conférences / Tous les avantages sur cnd.fr

Partenaires

Le CN D est un établissement public à caractère industriel et commercial subventionné par le ministère de la Culture.



Camping est rendu possible grâce au généreux soutien de la Fondation d'entreprise Hermès.



SunBengSitting est présenté avec et au Théâtre du Fil de l'eau.



